

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова
Филологический факультет
Кафедра русского языка для иностранных учащихся филологического факультета

УТВЕРЖДАЮ
И.о. декана филологического факультета
МГУ имени М.В. Ломоносова
профессор

_____ А.А. Липгарт
« ___ » _____ 20 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Наименование дисциплины (модуля):

**ТЕОРИЯ ИЗУЧЕНИЯ И ПРЕПОДАВАНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА И КУЛЬТУРЫ:
ЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ИЗУЧЕНИЯ И ПРЕПОДАВАНИЯ РУССКОГО
ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО**

Уровень высшего образования:
МАГИСТРАТУРА

Направление подготовки (специальность):

45.04.01 «ФИЛОЛОГИЯ»

Направленность (профиль) ОПОП:

«Русский язык и культура в современном мире»

Форма обучения:
ОЧНАЯ

Рабочая программа рассмотрена и одобрена
на заседании кафедры русского языка
для иностранных учащихся филологического факультета
(протокол № 5, 22 мая 2019 г.)

Москва 2019

Рабочая программа дисциплины (модуля) разработана в соответствии с самостоятельно установленным МГУ образовательным стандартом (ОС МГУ) для реализуемых основных профессиональных образовательных программ высшего образования по направлению подготовки «Филология» (*программы магистратуры*) в редакции приказа МГУ от 30 декабря 2016 г.

1. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО (*относится к вариативной части ОПОП ВО*).

2. Входные требования для освоения дисциплины (модуля), предварительные условия (если есть): *освоение дисциплины «Современный русский язык», параллельное освоение дисциплины «Актуальные проблемы изучения истории русской культуры: лингвистический и методический аспекты».*

3. Планируемые результаты обучения по дисциплине.

Знать:

- *суть процессов абстрактного мышления, анализа, синтеза, аналогии, индукции и дедукции, абстрагирования; -- - процедуры системного анализа, включающего методики проведения исследования и организацию процесса принятия решения.*

Уметь:

- *анализировать, сопоставлять и обобщать языковые факты;*
- *формулировать и доказывать гипотезу об особенностях обучения иностранных учащихся тем или иным фактам русского языка и речи.*

Владеть:

- *методологией анализа строя русского языка (звукового, лексического, словообразовательного и грамматического) в целях создания учебных материалов для иностранных учащихся;*

- *методологическими основами анализа и синтеза факторов, влияющих на специфику функционирования языковых единиц разных уровней при построении текста.*

- *методологией анализа языка как основы культуры;*

- *методологическими основами анализа «отрицательного материала» по различным аспектам изучения русского языка;*

- *алгоритмом принятия решения;*

- *способами абстрактного мышления, анализа, синтеза, аналогии, индукции, дедукции, абстрагирования;*

- *методиками постановки цели и определения способов ее достижения.*

Знать:

- *лингвистические термины и понятия современной филологической науки;*

- *основные научные парадигмы в лингвистике;*

- *базовые термины методики преподавания русского языка как иностранного.*

Уметь:

- *применять системно-структурный, функционально-коммуникативный и когнитивный подходы к рассмотрению языковых единиц разных уровней языка;*

- *пользоваться общенаучными и специальными методами и приемами лингвистического исследования: наблюдение, эксперимент, сравнение, описание; анализ, абстрагирование, обобщение, индукция, аналогия и компонентный анализ, трансформационный анализ;*

- *применять основной принцип обучения русскому языку как иностранному: обучать лексике, морфологии, словообразованию на синтаксической основе.*

Владеть:

- *методологией анализа строя русского языка (звукового, лексического, словообразовательного и грамматического) в целях создания учебных материалов для иностранных учащихся;*

- методологическими основами анализа и синтеза факторов, влияющих на специфику функционирования языковых единиц разных уровней при построении текста.

- методологией анализа языка как основы культуры;

- методологическими основами анализа «отрицательного материала» по различным аспектам изучения русского языка.

Знать:

- специфику функционально-коммуникативного подхода к описанию русского языка в аспекте РКИ;

- особенности обучения языковым единицам разных уровней;

- средства выражения основных функционально-семантических категорий (пространство, время, причина и др.);

- основы исследования звукового строя русского языка в лингводидактических целях;

- лингводидактический потенциал единиц разных уровней языка;

- специфику русских языковых реализаций в зеркале других языков

- специфику подхода к изучению взаимосвязи русского языка и культуры в аспекте русского языка как иностранного.

Уметь:

- учитывать национально-культурную специфику иностранных учащихся;

- учитывать взаимовлияние изучаемого и родного языка учащихся;

- реализовывать принцип «обучения языку через культуру и культуре через язык»;

- дать анализ языкового материала в звучащей и письменной форме;

- выявлять универсальные и национально-специфические компоненты семантики русских языковых единиц и явлений;

- выявить культурный компонент семантики русского слова, определять слова-концепты и другие языковые единицы, являющиеся носителями смыслов и ценностей русского мира;

- обнаруживать ошибки в речи иноязычных учащихся и объяснить их;

- выявлять специфику как семантики, так и способов реализации русских языковых единиц по сравнению с их коррелятами в языке учащихся.

Владеть:

- навыками компонентного анализа;

- навыками работы с лексико-семантическими группами;

- навыками трансформационного анализа;

- навыками объяснения языкового материала в иностранной аудитории;

- лингвометодической компетенцией;

- навыками определения наиболее эффективного способа объяснения учебного языкового материала;

- навыками функционально-коммуникативного, коммуникативно-когнитивного подхода к описанию русского языка в целях его преподавания;

- лингвокультуроведческой компетенции.

4. Формат обучения –

5. Объем дисциплины (модуля) составляет ___4___ з.е., в том числе ___70___ академических часов, отведенных на контактную работу обучающихся с преподавателем, ___74___ академических часов на самостоятельную работу обучающихся.

6. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и виды учебных занятий

Наименование и краткое содержание разделов и тем дисциплины (модуля), Форма промежуточной аттестации по дисциплине (модулю)	Всего (часы)	В том числе			
		Контактная работа (работа во взаимодействии с преподавателем) Виды контактной работы, часы			Самостоятельная работа обучающегося, часы <i>(виды самостоятельной работы – эссе, реферат, контрольная работа и пр. – указываются при необходимости)</i>
		Занятия лекционного типа	Занятия семинарского типа	Всего	
Сферы и подсферы общения, актуальные для иностранных учащихся-филологов.	4	1	1	2	2 контрольные задания
Современный контингент иностранных учащихся-филологов.	8	1	1	2	2 контрольные задания
Компонентный состав коммуникативной компетенции иностранных учащихся-филологов.	14	2	2	4	2 контрольные задания
Вокализм в курсе русской практической фонетики для иностранцев.	18	1	1	2	2 контрольные задания
Ритмика звучащей речи в курсе русской практической фонетики для иностранцев.	22	1	1	2	2 контрольные задания
Консонантизм в курсе русской практической фонетики для иностранцев.	26	1	1	2	2 контрольные задания
Основы работы над произношением русских звуков	38	1	1	2	10 подготовка реферата

в иноязычной аудитории.					
Русское фонетическое слово в контексте обучения иностранцев произношению.	42	1	1	2	2 контрольные задания
Интонационная система русского языка и проблемы ее освоения в иноязычной аудитории.	46	1	1	2	2 контрольные задания
Основные научные парадигмы в лингвистике и преподавании русского языка как иностранного.	52	2	2	4	2 контрольные задания
Теоретические основы лингводидактического описания русского языка как иностранного	60	3	3	6	2 контрольные задания
Особенности описания языка в курсе практического русского языка	68	3	3	6	2 контрольные задания
Основные принципы и рекомендации по подаче языкового и речевого учебного материала для целей обучения русскому языку как иностранному.	80	1	1	2	10 подготовка реферата
Понятия парадигматики и синтагматики	82	1	1	2	
Обучение лексике в практике преподавания русскому языку как иностранному.	88	2	2	4	2 контрольные задания
Русская лексика: лингводидактический аспект.	94	2	2	4	2 контрольные задания
Стилистика в практическом курсе русского языка	100	2	2	4	2 контрольные задания
Лингвистические основы русского словообразования в аспекте РКИ.	104	1	1	2	2 контрольные задания
Методический потенциал русского словообразования.	110	2	2	4	2 контрольные задания
Обучение грамматике в практическом курсе русского языка.	116	2	2	4	2 контрольные задания
Психолингвистические особенности усвоения русского языка иностранными учащимися.	122	2	2	4	2 контрольные задания
Проблемы изучения русского языка и культуры в иностранной аудитории.	136	2	2	4	10 подготовка реферата
Промежуточная аттестация экзамен +экзамен (форма проведения – устная)					8

Итого	144	70	74
--------------	------------	-----------	-----------

7. Фонд оценочных средств (ФОС) для оценивания результатов обучения по дисциплине (модулю)

7.1. Типовые контрольные задания или иные материалы для проведения текущего контроля успеваемости.

Типовые контрольные задания

I. Задание 1. Укажите русские гласные по их характеристике. Если гласного с соответствующей характеристикой в русском языке нет, то напишите слово **нет**.

Образец: нелабиализованный гласный верхнего подъёма переднего ряда – [и].

1. Нелабиализованный гласный верхнего подъёма переднего ряда –
2. Нелабиализованный гласный среднего подъёма переднего ряда –
3. Лабиализованный гласный среднего подъёма среднего ряда
–
4. Лабиализованный гласный среднего подъёма заднего ряда
–
5. Нелабиализованный гласный верхнего подъёма среднего ряда –
6. Лабиализованный гласный среднего подъёма переднего ряда
–
7. Нелабиализованный гласный нижнего подъёма среднего ряда –
8. Лабиализованный гласный верхнего подъёма заднего ряда
–

Задание 2. Укажите, какие русские гласные чаще всего смешиваются в иностранном акценте.

Задание 3. Скажите, какой из указанных моментов артикуляции можно использовать при обучении произношению русских гласных.

1. Движение губ.
2. Движение задней части языка.
3. Движение средней части языка.
4. Движение глотки.

Задание 4. Скажите, в сочетаниях с какими согласными следует начинать постановку звука [ы].

1. С губными.
2. С заднеязычными.
3. С зубными.
4. С передненёбными.

II. Задание 1. Ниже описываются различные ситуации общения. В какой сфере происходит общение в каждой из ситуаций? Заполните таблицу; рядом с названием сферы общения напишите номера ситуаций общения.

СФЕРА ОБЩЕНИЯ СИТУАЦИИ ОБЩЕНИЯ

Социально-бытовая 2,
Административно-правовая
Учебно-научная 1,
Социально-культурная
Общественно-политическая
Учебно-профессиональная

1. Вы пишете курсовую работу.
2. Вы покупаете овощи на рынке и разговариваете с продавцом.
3. Вы читаете правила проживания в общежитии.
4. Вы пишете статью об американских банках.
5. Вы делаете доклад на конференции молодых учёных.
6. Вы слушаете новости культуры.
7. Вы пишете заявление о переселении в другую комнату в общежитии.
8. Вы читаете письмо русской подруги о том, как она проводит каникулы.
9. Вы смотрите трансляцию Чемпионата мира по футболу.
10. Вы делаете доклад о русской кухне.
11. Вы конспектируете статью по методике преподавания РКИ.
12. Вы читаете новости политики в интернете.

Задание 2. Ниже приведены примеры ошибок, свидетельствующих о несформированности различных компонентов коммуникативной компетенции. Исправьте и объясните ошибки. Впишите в таблицу справа от названия компетенции номера ошибок.

Языковая 1
Речевая
Прагматическая
Дискурсивная
Предметная
Культурно-страноведческая

1. *Вода рек и озер без соли.
2. Студент покупает билет на поезд Москва – Петербург:
*– Я хочу билет на поезд из Москвы в Петербург.
3. *Я поздравил его.
4. Студент здоровается с преподавателем:
*– Привет!
5. *Я перевела текст три часа.
6. *В русском языке есть переднеязычные твёрдые гласные.
7. *В русском языке существительные спрягаются, а глаголы склоняются.
8. *Синтаксические фразеологизмы имеют яркий экспрессивно-оценочный характер. Они выражают положительную оценку; и они выражают отрицательную оценку; и выражают экспрессию вообще; и выражают ироническое отношение.
9. Студент: – В Москве очень холодно зимой.
Преподаватель: – И не говорите!
Студент: *–А почему я не должен об этом говорить?!
10. *Л.Н. Толстой – великий русский поэт.
11. Студент прощается с преподавателем:
*– Счастливо!
12. (из письма студента директору Центра иностранных языков):
*Дорогой господин директор! Добрый день! В интернете я прочитал информацию о Вашем центре иностранных языков и хочу там работать.
13. *Мы часто обсуждаем об актуальных вопросах современной жизни
14. Преподаватель: – Выполните письменно задание 2 на странице 45.
Студент: *– Ладно.
15. Студент делает вывод в конце главы дипломной работы: *После этого мы узнали, что существуют структурная и семантическая классификации синтаксических фразеологизмов.
16. *Я нужно подготовить к семинару.

17. *Формы множественного числа существительных образуются при помощи окончаний -ы, -и.
18. Смс студента преподавателю: *Здравствуйте, Елена Титова! В какое время мы завтра встретим?
19. *Москва была основана Петром Первым.
20. *В филологическом факультете изучают иностранные языки.

Типовые темы для рефератов

1. Роль трудов Г.И. Рожковой в разработке принципов описания русского языка как иностранного.
2. История разработки лингвистических основ обучения русскому языку иностранных учащихся в МГУ имени М.В. Ломоносова.
3. Роль работ И.П. Слесаревой в разработке принципов описания и преподавания русской лексики в иностранной аудитории.
4. Основы функционально-коммуникативного подхода к изучению и описанию русского языка как иностранного.
5. Русское словообразование как объект обучения на занятиях по русскому языку как иностранному.
6. Проблемы языка и культуры в практике преподавания русского языка как иностранного.
7. История разработки лингвистических основ обучения иностранцев русскому произношению.
8. Основные этапы становления методики обучения иностранцев русскому произношению.
9. История разработки проблем преподавания русской звучащей речи в иноязычной аудитории на филологическом факультете МГУ имени М.В. Ломоносова.
10. Роль трудов Е.А. Брызгуновой в разработке проблем обучения русскому произношению.
11. Основные задачи преподавания русской фонетики на рубеже XX – XXI веков.

7.2. Типовые контрольные задания или иные материалы для проведения промежуточной аттестации.

Типовые вопросы к экзамену

1. Сферы и подсферы общения, актуальные для иностранных учащихся-филологов.
2. Компонентный состав коммуникативной компетенции иностранных учащихся-филологов.
3. Основные принципы лингводидактики при обучении русскому языку как иностранному.
4. Системно-структурный, функционально-коммуникативный и когнитивный подходы к языку. Их роль в описании русского языка как иностранного.
5. Взгляды проф. Г.И. Рожковой на специфику описания русского языка в целях его преподавания в иностранной аудитории.
6. Отличие описание языка в научных и практических целях. Специфика практической грамматики русского языка.
7. Своеобразие функционально-коммуникативного подхода к описанию языка в курсе практического русского языка как иностранного.

8. Аспекты описания языкового материала в целях преподавания русского языка как иностранного. Суть минимизации учебного языкового материала.
9. Особенности семантизации лексики в курсе практического русского языка.
10. Основные принципы работы по грамматике (морфология, синтаксис) в иностранной аудитории.
11. Индуктивный и дедуктивный пути объяснения нового материала. Примеры.
12. Обучение лексики в практическом курсе русского языка. Особенности компонентного анализа лексики.
13. Лексико-семантическая группа как основная единица обучения русской лексике. Анализ одной из ЛСГ.
14. Функции языковых единиц разных уровней (на примере словообразования).
15. Специфика трех областей русского словообразования и особенности работы над ними в иностранной аудитории.
16. Практическая стилистика в курсе русского языка как иностранного.
17. Понятие о парадигматике и синтагматике. Примеры.
18. Психолингвистические особенности усвоения иностранными студентами лексики и грамматики русского языка на основе сопоставления. Особенности механизма интерференции / транспозиции.
19. Русский вокализм. Работа над постановкой русских гласных в иноязычной аудитории. Редукция русских гласных в безударных слогах.
20. Русский консонантизм. Особенности работы над противопоставлением согласных по месту и способу образования в курсах русской практической фонетики. Позиционное варьирование русских согласных по месту и способу образования.
21. Русский консонантизм. Особенности работы над противопоставлением согласных по глухости-звонкости и твердости-мягкости в курсах русской практической фонетики. Позиционные изменения русских согласных по глухости-звонкости и твердости-мягкости.
22. Русская ритмика. Ритмические модели русских слов как основа обучения иностранцев русской ритмике.
23. Культурно-ориентированное обучение русскому языку как иностранному. Лингвокультурология. Лингвокультурный концепт.
24. Русское ударение и его характеристики. Разноместность и подвижность русского ударения. Смыслоразличительная функция ударения в русском языке.
25. Синтагматическое членение звучащего предложения как интонационное средство русского языка. Употребление различных типов ИК в синтагмах.
26. Интонационные средства русского языка: тип ИК, передвижение центра ИК, синтагматическое членение, пауза. Строение и употребление в речи основных типов ИК.

8. Ресурсное обеспечение:

Перечень основной и дополнительной литературы

Основная литература:

1. *Бархударова Е.Л., Короткова О.Н., Красильникова Л.В.* Русский язык как иностранный. Фонетика. Словообразование. Учебное пособие. М. Ключ-С, 2017

2. Бархударова Е.Л., Дементьева О.Ю., Красильникова Л.В. Лингводидактические основы преподавания русского языка как иностранного. Учебное пособие. М.: МАКС Пресс, 2019.
3. Бархударова Е.Л., Гудков Д.Б., Клобукова Л.П., Красильникова Л.В., Одинцова И.В., Панков Ф.И. Актуальные проблемы теории и практики преподавания русского языка как иностранного в современной образовательной парадигме. Коллективная монография. М. МАКС Пресс, 2018. <https://istina.msu.ru/publications/book/138926275/>

Дополнительная литература

1. Книга о грамматике. Русский язык как иностранный / Под ред. А.В. Величко. М.: Изд-во Моск ун-та. <https://e.lanbook.com/book/10136>
2. Красильникова Л.В. Словообразовательный компонент коммуникативной компетенции иностранных учащихся-филологов. М., МАКС Пресс, 2011.
3. Рожкова Г.И. Избранные труды. М., МАКС Пресс, 2011 г.
4. Щукин А.Н. Методика преподавания русского языка как иностранного. М., 2019. <https://e.lanbook.com/book/92735>

в) Интернет-ресурсы:

Кафедраальный Интернет-сайт http://www.philol.msu.ru/~didactling_rki

- Описание материально-технического обеспечения.

1. наличие в методическом кабинете кафедр русского языка как иностранного (а. 840), в библиотеке и в Интернете необходимой научной и учебно-методической литературы;
2. наличие аудио- и видеотехники;
3. доступ к Интернету через компьютерное оборудование кафедр русского языка как иностранного (а.1009а, а. 833, а. 836), а также а. 1063 (филологический факультет).

9. Язык преподавания.

Русский

10. Преподаватель (преподаватели).

Бархударова Е.Л., доктор филологических наук, профессор, заведующий кафедрой дидактической лингвистики и теории преподавания русского языка как иностранного

Красильникова Л.В., доктор педагогических наук, доцент, заведующий кафедрой русского языка для иностранных учащихся

Моисеева Е.В., кандидат филологических наук, старший преподаватель кафедры русского языка

для иностранных учащихся

11. Автор (авторы) программы.

Бархударова Е.Л., доктор филологических наук, профессор, заведующий кафедрой дидактической лингвистики и теории преподавания русского языка как иностранного

Красильникова Л.В., доктор педагогических наук, доцент, заведующий кафедрой русского языка

для иностранных учащихся